

# PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 10. August 2016

[www.anzeiger.pirna.de](http://www.anzeiger.pirna.de)

Ausgabe 15 | 2016



 14. Pirnaer  
**Einkaufsnacht**  
9. September 19 Uhr



## ■ Inhalt

Archäologischer Fund auf Dohnaischer Straße in Pirna	3
Pirna bekommt sächsische Fördermittel	4
Öffentliche Bekanntmachungen	7
Am 14. August ist Sprungturmfest im Geibeltbad Pirna	8
Tabakentwöhnungskurs im HELIOS-Klinikum Pirna	10
Jubilare	11

## ■ Glücksgefühle garantiert

Zeit, die Jäger- und Sammler-Urinstinkte rauszulassen! Die 14. Pirnaer Einkaufsnacht bietet bis weit in die Mitternachtsstunden Potential, einen Rausch auszulösen.

Und schon ab 10. August steigert die Baustellen-Tombola die Vorfreude auf das glamouröse Shopping-Ereignis in historischen Mauern. Lesen Sie weiter auf Seite 3...

## Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

### Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna  
Telefon: 556-0, Fax: 556-266  
E-Mail: [info@pirna.de](mailto:info@pirna.de)  
Web: [www.pirna.de](http://www.pirna.de)

### Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

### Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV  
Mo. 11:00 – 12:00 Uhr  
Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr  
Di. 13:00 – 15:30 Uhr  
Do. 13:00 – 17:30 Uhr

### Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7  
Mo./Fr. nach Vereinbarung  
Di. 13:30 – 16:00 Uhr  
Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

### Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs  
Pratzschwitzer Straße 198  
Telefon: 527573  
Do. 15:00 – 18:00 Uhr

### Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde  
Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)  
Telefon: 548206  
Di. 15:00 – 18:00 Uhr

### Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)  
Telefon: 515-4448  
E-Mail: [archivverbund@landratsamt-pirna.de](mailto:archivverbund@landratsamt-pirna.de)  
Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

### Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853  
E-Mail: [stadtteilbuero.copitz@pirna.de](mailto:stadtteilbuero.copitz@pirna.de)  
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr  
Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

### Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b, Telefon: 710213  
E-Mail: [stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de](mailto:stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de)  
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr  
Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

## Baustellen-Tombola statt Baustellen-Slalom

**Ab auf die Baustelle! Kaufen Sie auf der Dohnaischen Straße ein – Es winken Preise im Wert von bis zu 300 Euro**

Die Einzelhändler und Gastronomen der Pirnaer Innenstadt haben es während der Sanierung der Hochwasserschäden nicht einfach. Gemeinsam tüfteln der Citymanagement Pirna e.V., die Stadt Pirna und das Stadtmarketing laufend an Ideen, die Situation zu entspannen.

Banner, Plakate und Baustellenstopper gehören mittlerweile schon zum Inventar der Altstadt – gemeinsam informieren wir unsere Bürger und Gäste, dass trotz der Baustellen alle Ladengeschäfte zugänglich und geöffnet sind und erklären, warum die Sanierung nach dem Hochwasser 2013 zwingend erforderlich ist.

Das Einkaufen und Genießen in Pirna wird ab sofort sogar noch einmal schöner und vor allem spannender – die Baustellen-Tombola ist gestartet und schon in aller Munde.

Mit jedem Einkauf ab 10,00 Euro bei einem der teilnehmenden Händler oder Gastronomen der Pirnaer Innenstadt erhalten Sie ein Los aus der Baustellen-Tombola.

Ihr Los oder Ihre Lose sollten Sie bis zur 14. Pirnaer Einkaufsnacht hüten wie Ihren Augapfel! Denn werfen Sie Ihr/e Los/e am 9. September 2016 auf dem Marktplatz in die Los-Trommel und wird eines Ihrer Lose dann in der darauffolgenden Woche aus dem Glückstopf gezogen, dann dürfen Sie

sich auf super Preise freuen, z. B. auf einen Gutschein für eine Ballonfahrt für zwei Personen, auf eine Playstation 4, einen Geibeltbad-Gutschein in Höhe von 150,00 Euro oder Veranstaltungstickets der Sächsischen Zeitung und der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna sowie auf weitere tolle Sachpreise. Lose aus der Tombola erhalten Sie vom 10. August bis zum 9. September 2016.

Die teilnehmenden Händler und Gastronomen finden Sie auf:

[www.citymanagement.pirna.de](http://www.citymanagement.pirna.de).

Unterstützen Sie Ihre Pirnaer Händler und sichern Sie sich außerdem eine Chance auf tolle Gewinne! Jeder Shoppingtrip in die Pirnaer Altstadt erhöht Ihre Gewinnchance. Mehrfachgewinne sind nicht möglich. (JNi, JTü)



### Informationen:

[www.citymanagement.pirna.de/](http://www.citymanagement.pirna.de/)  
Baustellen-Tombola

### Sponsoren

expert Pirna, Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH, Ostsächsische Sparkasse Dresden, Sächsische Zeitung Pirna, Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH, Stadtwerke Pirna GmbH



**Baustellentombola der Pirnaer Einzelhändler**

## Archäologischer Fund auf Dohnaischer Straße in Pirna

### Kanalbauarbeiten fördern mittelalterlichen Brunnen aus 13. Jh. zu Tage

Am Mittwochmorgen, den 27. Juli 2016 stießen die Bauarbeiter auf der Dohnaischen Straße in Pirna überraschend auf einen archäologischen Fund: Tief im Erdreich der Einkaufsmeile verbarg sich ein sechs Meter tiefer Brunnen aus gemauerten Sandsteinen, in dem sich noch 1,20 Meter hohes Grundwasser befand. Der Brunnen stammt vermutlich aus dem 13./14. Jahrhundert und diente der Bevölkerung von damals zur Trinkwasserversorgung. Den Zeitraum der Erbauung konnte das Landesamt für Archäologie Sachsen an Hand der Bauweise als auch des Straßenniveaus feststellen. Noch am selben Tag dokumentierte der Grabungstechniker Christof Schubert den Fund, sodass er jederzeit rekonstruierbar ist. Nach Abwägung aller möglichen Varianten und Empfehlungen der Fachbehörden Landesamt für Archäologie und Denkmalschutzbehörde wurde der Brunnen mit einem tragfähigen Spezialgemisch reversibel verfüllt. Aus mehreren fachlichen Gründen, die am Morgen des Fundes mit den Fachbehörden durchdacht und diskutiert wurden, vertritt die Stadt Pirna weiterhin diese Entscheidung:

#### ■ **Einschätzung und Empfehlung des Landesamtes für Archäologie und der Denkmalschutzbehörde**

– Für das Landesamt für Archäologie Sachsen hat der Erhalt des Fundes oberste Priorität. Am besten konserviert werden die Funde, wenn sie an Ort und Stelle im Erdreich verbleiben. Gehoben werden derartige Entdeckungen daher nur, wenn die dringende Gefahr besteht, dass sie beispielsweise durch Bauarbeiten, unwiederbringlich beschädigt werden. Der Brunnenfund auf der Dohnaischen Straße liegt außerhalb der Kanal und Leitungsarbeiten, weswegen er idealerweise nicht geborgen werden musste.

– Der Brunnen wurde reversibel verfüllt, um ihn in seiner Form zu festigen und zu verhindern, dass an der Stelle des Fundes die Straßendecke später einbricht. Das Spezialgemisch stabilisiert die aufeinander geschichteten Sandsteine.

#### ■ **Reversibilität**

– Der Brunnen kann jederzeit wieder



*Brunnenfund in Pirna (Foto: Stadtverwaltung)*

freigelegt werden, sollte dies notwendig sein.

#### ■ **Erfahrungen aus anderen Städten**

– Des Weiteren prüfte die Stadtverwaltung Möglichkeiten der dauerhaften Sichtbarmachung des Fundes. Dabei war eine Abdeckung der Fundstelle mit einer Glasplatte und deren Ausleuchtung mit LED-Lampen keine Option. In ähnlichen Fällen in sächsischen Kommunen wurden installierte Glasplatten über historischen Bodenfunden bereits kurze Zeit später wieder entfernt, da sie insbesondere bei nasser Witterung höchst gefährlich waren für Passanten – zwei Dutzend Stürze pro Jahr wurden teilweise auf dem rutschigen Glas registriert. Die Dohnaische Straße liegt im Herzen der Stadt Pirna und ist die Einkaufsmeile der Altstadt. Diese mit einem derartigen Unfallschwerpunkt und überdies noch direkt vor dem Eingang eines Ladengeschäfts zu versehen, wäre niemandem zuträglich gewesen.

– In der Praxis hat sich überdies herausgestellt, dass in anderen Kommunen verbaute Glasflächen oft beschlagen sind. Resultat ist, dass die Funde nicht sichtbar sind.

– Eine Anrauhung der Glasfläche, um sie sturzsicher zu machen, ginge ebenfalls auf Kosten der Sichtbarkeit, da die Glasfläche

dann milchig und undurchsichtig geworden wäre.

– Die öffentliche Zuwegung über die Kellerräume eines der angrenzenden Privathäuser hätte nur die Sicht auf die Brunnenaußenwand ermöglicht.

In Abwägung aller Optionen und Empfehlungen der Fachbehörden entschied die Stadtverwaltung, den Fund unter optimalen Bedingungen zu erhalten und im Erdreich zu belassen. Die gründliche, dennoch zügige Arbeit des Grabungstechnikers des Landesamtes für Archäologie Sachsen versetzte die Stadtverwaltung Pirna in die Lage, noch am Fundtag eine Entscheidung zu treffen. Im Brunnen befanden sich keinerlei weitere Funde wie Scherben o.ä., deren Bergung und Dokumentation zu längeren Untersuchungszeiten hätte führen können.

*(JNi, CRU)*



#### **Hintergrund:**

Die Stadt Pirna und die SWP lassen auf der Dohnaischen Straße Hochwasserschäden aus dem Jahr 2013 beseitigen. Die Maßnahmen werden vom Landesamt für Archäologie betreut.



## Pirna bekommt sächsische Fördermittel

### Bürgermeister Lang: „Wichtige Unterstützung für langfristige Stadtentwicklung“

Die Stadt Pirna erhielt aus den Händen des sächsischen Innenministers Markus Ulbig die Fördergeldbescheide für drei verschiedene Projekte mit einer Gesamthöhe von rund 2 Millionen Euro. Bürgermeister Lang dankte im Namen der Stadt für die Finanzierungszusage: „Wir können diese Unterstützung gut gebrauchen und vor allem gewinnbringend für unsere Bürger einsetzen. Es ist gut, dass sich die öffentliche Hand gerade im Kontext der aktuellen gesamtgesellschaftlichen Entwicklungen mit ihrem Beitrag an Stadtentwicklung beteiligt. Die Kommunen können diesen Prozess ohne überregionale Hilfe nicht alleine bewältigen.“ Gefördert werden im Einzelnen folgende Gebiete:

#### ■ Fördergebiet Alt-Copitz:

Von den für diesen Stadtteil vorgesehenen Sanierungsmaßnahmen konnten bisher 75 Prozent umgesetzt werden. Im

Wesentlichen wurde das Geld in den vergangenen Jahren in die Hauptstraße, die Niederleite und in mehrere Gehwegbereiche investiert. Mehrere private Investoren erhielten zudem Unterstützung für ihre Bauvorhaben, wie zum Beispiel der Abbruch des ehemaligen Fabrikgebäudes der Phonomat, sowie der Beseitigung des ruinenösen Gebäudes des ehemaligen Felsenkellers an der Lohmener Straße. Als krönender Abschluss in diesem Fördergebiet ist die Sanierung und Erweiterung der Pestalozzi-Oberschule vorgesehen.

#### ■ Fördergebiet Alter Bahnhof:

In diesem Förderbereich ist vor allem die Erhaltung und Sanierung des alten Bahnhofes vorgesehen. Eine entsprechende Vorlage zur Förderung des Objektes wird in der nächsten Stadtratssitzung erneut diskutiert und abgestimmt.

#### ■ Fördergebiet Pirna-Sonnenstein:

Das bisherige Fördergebiet, welches seit 2003 besteht, wird formal mit der Sanierung der Außenanlagen der Gauß-Oberschule in diesem Jahr abgeschlossen. Aufgrund der gesamtgesellschaftlichen Entwicklung wurde das Fördergebietskonzept fortgeschrieben und ein Aufnahmeantrag für die neue Förderperiode gestellt. Die verschiedenen geplanten Maßnahmen wurden im Stadtteil besprochen und vom Stadtrat Anfang dieses Jahres beschlossen. Unter anderem sollen altersgerechte Umbauten in den Wohnhäusern umgesetzt und die Weiterentwicklung des ehemaligen Glück-Auf-Grundstückes vorangetrieben werden. Zusätzlich ist eine weitere Aufwertung der Frei- und Spielflächen im Stadtgebiet geplant. (TGo)

## Verkehrseinschränkungen in Pirna-Copitz

### Bauarbeiten Pratzschwitzer Straße zur Errichtung einer Förderanlage

Seit Anfang Juli 2016 ist die Pratzschwitzer Straße in Pirna-Copitz zwischen Kiesstraße und Am Steingärtchen für den gesamten Verkehr gesperrt. Das dort ansässige Kieswerk lässt eine Förderanlage zwischen alter und neuer Kiesgrube errichten. Die Umleitung erfolgt bis Mitte August über die Kiesstraße und Waldstraße. Geh- und Radweg auf der Pratzschwitzer Straße bleiben während der gesamten Bauzeit befahrbar. (JNi)



## Bürgermeister Lang begrüßte Remscheider Freunde in Pirna

### Partnerschaftskomitee Remscheid-Pirna e. V. organisierte Bürgerreise in die Partnerstadt Pirna



Nach einer erlebnisreichen Woche in der Partnerstadt Pirna freuen sich die Teilnehmer der Remscheider Bürgerreise, jährlich organisiert durch das Partnerschaftskomitee Remscheid-Pirna e. V., bereits auf das nächste Jahr. Besonders in Erinnerung geblieben ist unseren Gästen der ungezwungene und lebhaft Austausch im Rathaus der Sandsteinstadt, gefüllt mit der einen oder anderen Anekdote aus der Stadtgeschichte. Einmalig sei auch die Stadtführung Oberbürgermeister a. D. Bohrigs und Renate Schiekels gewesen, die wahre Begeisterung ob der Schönheit der Stadt Pirna hervorrief. (Foto: Stadtverwaltung)

## Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

### RICHARDWAGNERSTÄTTEN

## Richard Guhr – zwischen Wagnerkult und Naturidyll

Eine gemeinsame Sonderausstellung der Richard-Wagner-Stätten Graupa und des Stadtmuseums Pirna widmet sich ab dem 19. August zwei grundverschiedenen Schaffensphasen Guhrs. Während in den Richard-Wagner-Stätten Graupa der farbintensive und extrovertierte Bilderzyklus der „Wagner-Ehrung“ zu sehen ist, sind es im Stadtmuseum die zurückhaltenden, stillen Landschaftsbilder und Portraits seines Spätwerks.



Richard Guhr – Der große Weltenbrand, Holz 1922 (KTP)

- Do, 18.08. | 19 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa  
Eintritt zur Vernissage frei

## Konzert für Klarinette und Klavier

Bereits im 18. Jahr erklingt die Konzertreihe „Musik an den Höfen des Meißenischen Landadels“. Die Veranstaltungsorte verteilen sich erneut auf den gesamten Landkreis. Im sächsischen Elbland sind sie nicht mehr wegzudenken und in ganz Sachsen einzigartig.

Herrschaftssitze waren stets Orte der Pflege erstklassischer Kultur und boten ein attraktives Podium für hochtalentiert Künstler. Dies in der Gegenwart zu pflegen ist das Anliegen der „Musik an den Höfen des Meißenischen Landadels“ – bis heute. Mit jungen Künstlern von Weltrang auf neun verschiedenen Schlössern bietet die Reihe auch in diesem Jahr eine breite Auswahl erlesener Kammerkonzerte.

Das festliche Abschlusskonzert der Veranstaltungsreihe findet in diesem Jahr in den Richard-Wagner-Stätten Graupa statt. Annelien van Wauwe (Klarinette) und Nino Gvetadze (Klavier) spielen dabei Werke von C. Debussy, A. Berg, F. Poulenc, R. Schumann und J. Brahms.

- So, 28.08. | 16 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa  
Eintritt: 28 €, ermäßigt 12 €, Einlass ab 15:30 Uhr

### Termine:

- So, 04.09. | 16 Uhr | Lee Santana's „Aloud meets loud – a spanish romance“
- So, 18.09. | 16 Uhr | Klangbilder – Projektionen von Ölgemälden von Lieselotte Theil-Hurshell

### STADTMUSEUM PIRNA

## Spende für museumspädagogische Arbeit

Am 24. Juli ist die Sonderausstellung „Joinettes – Serviettenfaltbilder und Serviettenringe aus aller Welt von Hanna Andrea Last“ im Stadtmuseum Pirna zu

Ende gegangen. Die Künstlerin und Kuratorin Hanna Andrea Last hat während der Sonderausstellung mehrfach Servietten aus ihrer Sammlung zum Tausch und Erwerb angeboten. Den Erlös aus dem Verkauf der thematisch zusammengestellten Serviettenpäckchen hat die Künstlerin nun nach Ende der Sonderausstellung an das Stadtmuseum Pirna gespendet. Er soll für die museumspädagogische Arbeit eingesetzt werden.

„Wir freuen uns sehr über die Geldgabe von Frau Last. Für die museumspädagogischen Angebote werden immer wieder Materialien benötigt – ob Stifte, Papier, Leim. Die 50 Euro können wir für die nächsten Ausstellungsprogramme gut einsetzen.“ freut sich Gerburg Sturm, die im Stadtmuseum für das museumspädagogische Angebot zuständig ist. „Ein herzliches Dankeschön an Frau Last!“ so Sturm weiter.



Spendenübergabe (Foto: KTP)

Auch zu den nächsten Ausstellungen gibt es wieder museumspädagogische Programme für Schulen. Lehrer können sich über alle Angebote für das kommende Schuljahr im Stadtmuseum und auf der Internetseite [www.museum-pirna.de](http://www.museum-pirna.de) informieren und anmelden.

### STADTBIBLIOTHEK PIRNA

## Literatur statt Brandsätze

„Literatur statt Brandsätze“ heißt eine Veranstaltungsreihe, die auf Initiative von sächsischen Autoren und Kulturschaffenden organisiert wurde. „...[Wir] wollen nicht länger sprachlos zuschauen, wie

die Spirale aus Enttäuschung, geschürten Ängsten, Wut und Gewalt wächst. Wir möchten den zerstörerischen Gedanken und Taten mit unseren Mitteln etwas Vielschichtiges und Konstruktives entgegensetzen. Dabei wollen wir mit ehrenamtlichen Lesungen in solche Regionen gehen, in die Autoren aus geografischen oder finanziellen Gründen bisher nicht gelangt sind. In Zusammenarbeit mit den konstruktiven Kräften vor Ort wird es Lesungen geben, die thematisch so vielfältig sind, wie unser Land ist und auf neue Weise sein wird. Wir glauben, dass demokratische und kulturelle Teilhabe zusammen hängen und möchten insbesondere junge Menschen und jene, deren Meinung noch nicht verfestigt ist, durch literarisch verarbeitete Themen in ihrer eigenständigen Haltung und Empathie ermutigen. Literatur kann weder Berge versetzen noch aktuelle Probleme lösen, aber Dialog anbieten und ein Zeichen setzen, dass wir das Land nicht den Feinden unserer Demokratie überlassen.“ heißt es auf der Homepage der Initiative.

Auch die Stadtbibliothek Pirna engagiert sich gemeinsam mit der Aktion Zivilcourage e. V. vor Ort und bietet eine Lesung mit Josef Haslinger aus seinem Roman „Jáchymov“ an. Hier begegnen sich im alten Kurhotel die Tänzerin und der Verleger. Ihm erzählt sie die Geschichte ihres Vaters, der in den dreißiger Jahren als Eishockeytorwart in der Nationalmannschaft spielte und doch später der Willkür des kommunistischen Regimes nicht entkommen konnte. Er wird nach Jáchymov deportiert, verbringt fünf Jahre im

Arbeitslager und wird als todkranker Mann nach Hause entlassen.

Josef Haslinger, 1955 geboren in Österreich, erhielt für seine Texte zahlreiche Preise. Mit Sachsen verbinden ihn enge berufliche Bande durch das Literaturinstitut in Leipzig. Er wird an diesem geschichtsträchtigen Abend aber nicht nur lesen, sondern möchte auch mit den Besuchern ins Gespräch kommen.

■ **Do, 01.09. | 19 Uhr | Stadtbibliothek**  
Eintritt: frei

#### Weitere Veranstaltungen:

- **Di, 23.08. | 18 Uhr | Literaturwerkstatt im Gotischen Saal**
- **Sa, 27.08. | 14 Uhr | Buchsommer-Abschlussparty im Innenhof**
- **Mi, 31.08. | 16 Uhr | Vorlesestunde für Bücherminis ab 3**
- **Do, 01.09. | 9 Uhr | Tagesmuttertreff – auch für -vatis**

### TOURISTSERVICE PIRNA

## Aus Pirnas Schatzkiste

Am 19. August findet die besondere Stadtführung „Aus Pirnas Schatzkiste“ das nächste Mal statt. Neben zahlreichen Informationen zur Geschichte der Stadt und zu den Sehenswürdigkeiten wird der Rundgang durch die Innenstadt heitere Geschichten und Geheimnisse rund um die Pirnaer Unikate enthalten. Zwei der besonderen Waren werden dabei immer etwas näher beleuchtet. In der August-Ausgabe

werden der leckere Kaffee der Firma Ernst Schmole Nachf. und eine süße Nascherei eine besondere Rolle spielen.

■ **Fr, 19.08. | 17 Uhr | Innenstadt Pirna**  
Eintritt: 9 €, Treff: TouristService Pirna

## Pirna und die Reformation in Sachsen

„Sobald das Geld im Kasten klingt, die Seele in den Himmel springt“ so lautet der Satz, mit dem Johannes Tetzel Ablasshandel in einer ganz speziellen Art und Weise betrieben haben soll, welche auch den Anlass für Luthers Thesenanschlag gab. Aber auch andere wichtige Protagonisten aus der Reformationszeit haben eine Verbindung nach Pirna. Entlang der steinernen Zeugen aus dieser Zeit beinhaltet die besondere Stadtführung unter anderem die Besichtigung der Stadtkirche St. Marien und der original erhaltenen Bohlenstube (1381) in Tetzels Geburtshaus. Die nächste öffentliche Stadtführung zum diesem Thema findet am Sonntag, 28. August, statt.

■ **So, 28.08. | 11 Uhr | Innenstadt Pirna**  
Eintritt: 6 €, Treff: TouristService Pirna

### BASTIONENPIRNA

## Wandelkonzert mit Annette Jahns

Den diesjährigen Skulpturensommer auf besondere Art und Weise erleben, kann man beim musikalischen Wandelkonzert. Die Dresdner Künstlerin Annette Jahns wird dabei mit Gesang und Rezitation die Exponate des Skulpturensommers besonders beleuchten.

■ **Sa, 20.08. | 11 Uhr | Bastionen Festung Sonnenstein**  
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €, Schüler/Studenten 5€

#### Termine:

■ **Sa, 13.08. | 19 Uhr | Galeriekonzert „Chrononaut“ mit Jan Heinke (Stahlcello und Obertongesang)**





## Öffentliche Ankündigung eines Grenztermins in den Gemarkungen Großgraupa, Bonnewitz und Liebethal für die Straßenbaumaßnahme S 177

Die Grenzen folgender Flurstücke der Gemarkung Bonnewitz

26/1, 26/2, 27, 29, 37, 40/a, 40/b, 53/b, 54/1, 54/2, 55/1, 59, 59/a, 59/b, 60/1, 60/2, 61/1, 87/c, 87/d, 87/g, 87/4, 87/5, 87/6, 88/1, 93/a, 94, 94/a, 95, 96, 98, 98/a, 99, 100, 102, 104, 105/a, 105/b, 106/a, 106/b, 109/a, 109/b, 150/2, 151/a, 152/6, 152/7, 152/8, 268/3, 268/4, 268/5, 269/1, 271, 273/1, 275, 276/1, 276/2, 277/1, 277/2, 278/1, 279/2, 279/4, 286/14,

die Grenzen folgender Flurstücke der Gemarkung Liebethal

65/1, 65/2, 65/4, 65/5, 69/4, 69/5, 117/9, 117/23, 117/24, 127/1, 130/22, 133/b, 139/2, 140/1, 141/1, 297/2

sowie die Grenzen folgender Flurstücke der Gemarkung Großgraupa

404/1, 405/1, 406/2

sollen durch eine Katastervermessung auf der Grundlage des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz - SächsVermKatG) vom 19. Mai 2010, bestimmt werden. Die Grenzbestimmung

ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes.

Der Grenztermin ist die im § 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird Ihnen der ermittelte Grenzverlauf erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss besteht die Gelegenheit, sich zum Grenzverlauf zu äußern.

Anlass der Grenzbestimmung ist eine beantragte Straßenschlussvermessung der S 177. Mit der Katastervermessung sollen Flurstücksgrenzen erstmalig im Liegenschaftskataster festgelegt bzw. die Flurstücksgrenze zu diesen Flurstücken aus dem Liegenschaftskataster in die Örtlichkeit übertragen werden.

Der Grenztermin findet am Dienstag, dem 06.09.2016, in der Zeit von 8:00 bis 12:00 und 13:00 bis 16:00 Uhr,

in den Geschäftsräumen des Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Uwe Wiedner (Rosenstraße 3, 01796 Pirna) statt.

Ich bitte Sie, zum Grenztermin Ihren Personalausweis mitzubringen. Sie können sich auch durch einen Bevollmächtigten



Das Pirnaer Rathaus auf dem Marktplatz  
(Foto: Stadtverwaltung)

vertreten lassen. Dieser muss seinen Personalausweis und eine von Ihnen unterschriebene schriftliche Vollmacht vorlegen. Für den Fall, dass eine Anwesenheit zu dem o.a. Termin nicht möglich ist, weise Sie vorsorglich darauf hin, dass auch ohne Ihre Anwesenheit oder der Anwesenheit eines von Ihnen Bevollmächtigten Ihre Flurstücksgrenzen bestimmt werden können.

Mit freundlichen Grüßen  
Uwe Wiedner (ÖbV)

## In der 19. Sitzung des Dohmaer Gemeinderates am 30.06.2016 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Beschluss-Nr.: D 16/0082

Die in der Anlage (Stand 14.06.2016) aufgeführten Spenden werden angenommen. Aufgrund eines Fehlers in der letzten Ausgabe (14/2016) wird noch einmal die korrigierte Tabelle abgedruckt.

Dohma, 30.06.2016  
Heinemann, Bürgermeister

### Übersicht Spendeneingänge

Verwendungszweck	Spende in EUR in Höhe von	Produkt
Kindergarten Dohma	100,00	36510.50110000
Kindergarten Dohma	492,65	36510.50110000
Kindergarten Dohma	90,00	36510.50110000
Kindergarten Dohma	200,00	36510.50110000
Kindergarten Dohma	100,00	36510.50110000
Kindergarten Dohma	209,95	36510.50110000
<b>Gesamtsumme</b>	<b>1.192,60</b>	

Anlage 1 – öffentlich zur DBV-16/0082-20.1 (Stand: 14.06.2016);

## Am 14. August ist Sprungturmfest im Geibeltbad Pirna

### Schönste Arschbombe vom 10-Meter-Sprungturm gesucht

Wer macht die schönste Arschbombe vom 10-Meter-Sprungturm? – Teilnehmer gesucht!

Im Geibeltbad Pirna gibt es ihn noch – den 10-Meter-Sprungturm. Einmal jährlich steht der Zehner im Mittelpunkt des Geschehens, beim Sprungturmfest im Geibeltbad. In diesem Jahr findet das Sprungturmfest am Sonntag, dem 14. August 2016 im Geibelt-Freibad statt. Ab 10 Uhr wird im Bad Einiges geboten. Neben verschiedenen Spiele-Stationen aus dem Spielmobil des Kreissportbundes stehen die Planenrutsche, ein großes Trampolin und die Hüpfburg bereit. Attraktion ist in diesem Jahr ein Surfsimulator, bei dem man Surfen ohne Wasser üben kann. Von 14 bis 19 Uhr läuft das Programm am und um den Sprungturm. Dabei sind die Wilden Springer mit einer Show, in der sie ihr akrobatisches und schauspielerisches Können zeigen und so manchen turbulenten Sprung vom 10er wagen.

Die Dresdner Wasserspringerschule zeigt

ein buntes Programm mit zahlreichen Sprüngen und sportlichen Darbietungen. Ebenfalls dabei sind die Dresdner Goldfische mit einer spritzigen Schwimmshow. Ein Auftritt der Pirnaer Arrows Cheerleader rundet die Party ab. Natürlich kommen auch die wagemutigen und sprunghedigen Besucher auf Ihre Kosten. Zwischendurch besteht auch für die Besucher die Möglichkeit sich auszuprobieren, dabei muss nicht jeder vom 10-Meter-Turm springen. Es geht auch vom Sprungbrett vom 3-er und von der 5-Meter-Plattform. Wer macht die schönste Arschbombe? – Macht mit beim Arschbombenwettbewerb! Mit der Teilnahme am Arschbombenwettbewerb werden die Besucher selbst zum Akteur. Mit Messgeräten werden die Lautstärke des Aufpralls auf dem Wasser und die Wasserspritz-Höhe des Springers gemessen. Die drei besten Arschbomben-Springer werden mit tollen Preisen und einem Pokal belohnt. Für diesen Wettbewerb vom 10-Meter-Sprungturm werden

noch mutige Springer gesucht. Interessierte melden sich mit Ihrem Namen an. Die Teilnehmer des Wettbewerbs erhalten einen Gutschein für ihren nächsten Besuch im Geibeltbad.

Am Veranstaltungstag gelten für die Gäste die normalen Eintrittspreise. Das Team des Geibelbades freut sich auf zahlreiche Besucher.

Ab sofort werden Anmeldungen für den Arschbombenwettbewerb an der Rezeption des Geibelbades direkt, per Mail [geibeltbad@stadtwerke-pirna.de](mailto:geibeltbad@stadtwerke-pirna.de) oder telefonisch unter 03501 710-900 entgegen genommen. (UUU)



Ausführliche Informationen erhalten interessierte Besucher im Geibeltbad Pirna unter Telefon: 03501 – 710 900 oder im Internet unter [www.geibeltbad-pirna.com](http://www.geibeltbad-pirna.com). Betreiber des Geibelbades ist die Stadtwerke Pirna GmbH.

## Ausbildungsstart bei der WGP

### Alexandra Tschernozowa und Nick Werner wollen Immobilienkaufleute werden

Regelmäßig am 1. August beginnt bei der Städtischen Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) ein neues Ausbildungsjahr. Zwei neue Auszubildende haben ihre Ausbildung begonnen.

Die Azubis Alexandra Tschernozowa und Nick Werner werden in den nächsten drei Jahren eine Ausbildung zum Immobilienkaufmann absolvieren und dabei viele praktische Erfahrungen sammeln können. Während der Ausbildung lernen die Auszubildenden alle Bereiche des Unternehmens kennen. Neben dem Kernbereichen, der Hausverwaltung und der Buchhaltung, werden sie auch Einblicke in die Bereiche Technik, Marketing, Personal sowie Controlling und Finanzierung erhalten. Der Berufsschulunterricht findet am Beruflichen Schulzentrum „Julius Weisbach“ in Freiberg statt.

Die WGP bildet seit zwei Jahrzehnten Auszubildende aus. Einige ehemalige Auszubildende sind heute zum Teil in

leitenden Funktionen im Unternehmen tätig. Derzeit beschäftigt das Unternehmen fünf Auszubildende und einen BA-Studenten der Fachrichtung Bauingenieurwesen. (SSa)



Die Azubis Alexandra Tschernozowa und Nick Werner werden in den nächsten drei Jahren eine Ausbildung bei der WGP absolvieren (Foto: WGP)

## 25 Jahre Famil e. V.

### Verein lädt am 2. September nach Copitz ein

Am Freitag, 2. September von 14 – 17 Uhr heißt der FAMIL e.V. alle Gäste herzlich willkommen zu unserer Jubiläumsfeier im Stadtteilhaus Copitz. Es wartet ein buntes Programm auf große und kleine Gäste. Mit einem Zirkustheater für Kinder, Kunst, Musik, Spiel und Aktionen zum Mitmachen und Spaß haben. Es ist bestimmt für alle etwas dabei. Der Circus Pimpinella freut sich auf Euch.

Antje Ullrich, FAMIL e.V.



### Programm:

**13 Uhr** feierlicher Eröffnung, Festakt mit musikalischer Umrahmung

**14 bis 17 Uhr** Mitmach- u. a. Aktionen für Groß & Klein: Kreatives, Sportliches, Hüpfburg, Torwand, Schachturnier, **Wandertheater Circus Pimpinella**

Workshop: „Vom Korn zum Brot“, Fotoausstellung, Kulinarisches, Kinderkleidermarkt



## GERAS-Preis der BAGSO

**Bis zum 3.08. bewerben**

Die Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen e. V. (BAGSO) zeichnet Menschen und Initiativen aus, die in vorbildlicher Weise dafür sorgen, dass das Leben von Menschen im Alten- und Pflegeheim lebenswerter wird.

Das Preisgeld beträgt 5.000 Euro. Vorschläge sind bis zum 31. August 2016 elektronisch einzureichen an [geras@bagso.de](mailto:geras@bagso.de). Falls eine Einreichung per E-Mail nicht möglich ist, sind die Vorschläge zu richten an:

### BAGSO e. V.

Stichwort „GERAS-Preis“

Bonnigasse 10 (bis 31.7.2016),

Thomas-Mann-Str. 2–4 (ab dem 1.8.2016)  
53111 Bonn

Ursula Lenz, BAGSO



### Zur BAGSO

Die Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen vertritt über ihre 114 Mitgliedsorganisationen rund 13 Mio. ältere Menschen in Deutschland. In ihren Positionen und Stellungnahmen behält sie die nachfolgenden Generationen – die Alten von morgen und übermorgen – stets im Blick. Mit ihren Publikationen und Veranstaltungen wirbt die BAGSO für ein möglichst gesundes, aktives und engagiertes Alterwerden.



## Freundschaftswanderung erhält Rückenwind

**Unterstützung durch tschechisches Generalkonsulat Dresden**

Die Initiatoren der deutsch-tschechischen Freundschaftswanderung und die Nationalparkverwaltung Böhmisches Schiefergebirge vertreten, durch Klaus Fiedler und Tomas Salov, haben kürzlich die Betreiberin der Felsbaude auf den Lilienstein über die Wanderung informiert. Der stellv. Leiter der Nationalparkverwaltung Jürgen Phoenix, wird an einen markanten Punkt Wissenswertes über den Lilienstein und seine Umgebung den Teilnehmern vermitteln. Der Bekanntheitsgrad dieser Wanderung erreichte jetzt auch Nordrhein-Westfalen. Post erhielten die Veranstalter von der Familie Kalkofen-Frahne aus Dortmund, die ihre Teilnahme angezeigt haben und in Pirna Quartier nehmen wollen. Unterstützung bekommen die Veranstalter vom Tschechischen Generalkonsulat in Dresden, die die Werbetrommel für diese Wanderung rühren. Die Doppelspitze vom Generalkonsulat Generalkonsul Jiri Kudela und Konsulin Eva Reinohlova bestätigten ihr mitwandern. Landrat Michael Geisler, der Bundestagsabgeordnete Klaus Brähmig, und der Landtagsangeordnete Jens Michel haben ihre Teilnahme signalisiert. Die deutsch-tschechische Freundschafts-



*Blick zum Lilienstein (Foto: K. Fiedler)*

wanderung findet am 10. September 2016 statt. Treffpunkt ist 9:30 Uhr der Fähranleger in Königstein.

Klaus Fiedler



### Information:

Der Flyer kann elektronisch unter [klaus.fiedler@spd-soe.de](mailto:klaus.fiedler@spd-soe.de) angefordert werden und ist kostenlos erhältlich im Bürgerbüro im Rathaus.

## Tabakentwöhnungskurs im HELIOS-Klinikum Pirna

**Den Spätsommer nutzen, um den Zigaretten den Kampf anzusagen**

Die häufigste vermeidbare Todesursache ist das Rauchen und dadurch bedingte Erkrankungen wie Herzinfarkt, Schlaganfall, chronische Bronchitis, Gefäßerkrankungen und Krebs. Trotz dieses Wissens rauchen viele Deutsche – über die Hälfte jedoch mit dem Wunsch, aufhören zu wollen. Ab dem 12. August bietet das HELIOS Klinikum Pirna wieder professionelle Hilfe in einem Kurs zur Tabakentwöhnung an und hilft all denjenigen, die den Spätsommer nutzen wollen, um den Zigaretten den Kampf anzusagen.

Unter der Leitung des Psychologen Dr. Ralf Muellerbuchhof erfolgt für alle Teilnehmer eine Analyse zum persönlichen Rauchverhalten. Außerdem wird Basiswissen zum Thema Tabak vermittelt und die Teilnehmer lernen, was Sie anstatt des Rauchens tun können, um im Alltag mit kritischen Situationen

umzugehen. Ergänzt wird das Programm durch Themen wie Gewichtskontrolle, Ernährung, Entspannung und körperliche Betätigung.

Der Kurs findet einmal wöchentlich über sechs Wochen jeweils freitags von 16 – 18 Uhr im HELIOS Klinikum Pirna auf der Struppener Straße 13 statt. Die Kosten von 120,00 Euro (inklusive Kursmaterial) werden größtenteils von den Krankenkassen übernommen.

Kristin Wollbrandt, HELIOS Klinikum Pirna



### Informationen:

Frau Sybille Heinrich, Tel.: 03501 7118-12 58, E-Mail: [rauchfrei.pirna@helios-kliniken.de](mailto:rauchfrei.pirna@helios-kliniken.de).

## Kultur- und Veranstaltungskalender 11. bis 31. August 2016

### ■ Konzerte, Theater & Kabarett

#### 13. August – 19 Uhr

90. Galeriekonzert – Chrononaut, Konzert  
**Wo:** Bastionen Sonnenstein  
**Wer:** Stadtmuseum Pirna

#### 20. August – 11 Uhr

Musikalisches Wandelkonzert  
**Wo:** Bastionen Sonnenstein  
**Wer:** Veranstaltungsbüro

#### 27. August – 20 Uhr

Geschichten vom Sachsendreier, Konzert  
**Wo/Wer:** Kleinkunsthöhne Q24 Pirna e. V.

#### 28. August – 16 Uhr

Musik an den Höfen des Meissnischen Landadels, Konzert  
**Wo:** Richard-Wagner-Stätten Graupa  
**Wer:** Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH

### ■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

#### Montag, Mittwoch, Freitag 8 – 12 Uhr Dienstag, Donnerstag 8 – 19 Uhr

Aus dem „Pirnaer Tagebuch“ – Malerei von Hernando León Ausstellung  
**Wo/Wer:** Rathaus

#### 11. August – 19 Uhr

Lesung in sächs. Mundart/ Lene Voigt mit Hans Marabu  
**Wo/Wer:** Galerie am Plan

#### 13. August – 14 Uhr

Vernissage – Sonderausstellung: Wenn der Zirkus kommt  
**Wo/Wer:** Stadtmuseum Pirna

#### 14. August – 17 Uhr

Finissage: Künstlergespräch mit Christiane Stoebe  
**Wo/Wer:** Galerie am Plan

#### ab 14. August

Sonderausstellung: Wenn der Zirkus kommt – Der Zauber der Manege in der bildenden Kunst des 20. Jahrhunderts  
**Wo/Wer:** Stadtmuseum Pirna

#### 25. August – 18 Uhr

Mit dem PLUS zur Pflege gut beraten, Vortrag  
**Wo:** Stadtmuseum Pirna  
**Wer:** AOK PLUS

#### 26. August – 19:30 Uhr

Jens-Uwe Sommerschuh liest aus seinem Roman „Mimi“  
**Wo/Wer:** Tom-Pauls-Theater, Am Markt 3

#### 27. August – 17 Uhr

Ausstellungseröffnung Marianne Dietz – Grafik und Skulptur  
**Wo/Wer:** Galerie am Plan

### ■ Wanderungen & Führungen

#### 11. / 12. / 13. / 18. / 19. / 20. / 25. / 26. / 27. August – 21 Uhr

Dem Nachtwächter gefolgt  
**Treff:** Marienkirche  
**Wer:** 'ne Pirn'sche Marke

#### 12. / 19. / 26. August – 18 Uhr

Landgang mit Wolfgang  
**Wo:** Markt Pirna  
**Wer:** 'ne Pirn'sche Marke

#### 13. / 20. / 27. August – 14 Uhr

Altstadtführung am Samstag  
**Wo/Wer:** TouristService

#### 14. / 21. / 28. August – 14 Uhr

Bastionenführung  
**Wo/Wer:** TouristService

#### 15. / 22. / 29. August – 14 Uhr

Altstadtführung am Montag  
**Wo/Wer:** TouristService

#### 17. / 24. / 31. August – 18 Uhr

Biddeln mit Landwein und Schnideln, Führung  
**Wo/Wer:** TouristService

#### 19. August – 17 Uhr

Aus Pirnas Schatzkiste  
**Wo/Wer:** TouristService

#### 28. August – 11 Uhr

Pirna und die Reformation  
**Wo/Wer:** TouristService

### ■ Familie & Co

#### 16. / 30. August – 15 Uhr

Offene Töpferwerkstatt für die Familie  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 18. August – 9:30 Uhr

Familienbasteln – Pappe, Papier & Co  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

### ■ Kinder

#### 15. August – 15:30 Uhr

Spiel & Kampfkunst  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 31. August – 16 Uhr

Vorlesestunde für Bücherminis  
**Wo/Wer:** Stadtbibliothek Pirna

### ■ Senioren

#### 10. August – 9 Uhr

Wandern zum Götterfelsen  
**Wo/Wer:** DRK Kreisverband Pirna e. V., Treff bei Anmeldung

#### 18. August – 13:30 Uhr

Der Treffpunkt+ spielt  
**Wo:** Treffpunkt+ Gerichtsstraße 6a  
**Wer:** DRK Kreisverband Pirna e. V.

#### 11. / 25. August – 13:30 Uhr

Heiteres Gedächtnistraining  
**Wo:** Treffpunkt+ Gerichtsstraße 6a  
**Wer:** DRK Kreisverband Pirna e. V.

#### 13. August – 9 Uhr

Fahrradtour Tisa  
**Wo/Wer:** DRK Kreisverband Pirna e. V., Treff bei Anmeldung

#### 15. August – 13 Uhr

Strickliedeln  
**Wo:** Varkausring 1 b  
**Wer:** ATZE e. V.

#### 16. August – 15 Uhr

Sommerfest  
**Wo:** Pirnaer Elbschlösschen  
**Wer:** DRK Kreisverband Pirna e. V.

#### 19. August – 10 Uhr

Englisch Senioren/innenkurs  
**Wo:** Varkausring 1 b  
**Wer:** ATZE e. V.

#### 19. August – 14 Uhr

aktive Spätlese – Tanzbein schwingen  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 26. August – 14:30 Uhr

Tanzkreis für Junggebliebene  
**Wo:** Varkausring 1 b  
**Wer:** ATZE e. V.

#### 27. August

666 – Jahrfeier Birkwitz-Pratzschwitz; Kuchenbuffet  
**Wo:** Gemeindezentrum  
**Wer:** VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

#### 22. August – 9:30 Uhr

aktive Spätlese – Keramik-Werkstatt  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 23. August – 9 Uhr

Blindengarten Radeberg  
**Wo/Wer:** DRK Kreisverband Pirna e. V., Treff bei Anmeldung

### ■ Sonstiges

#### 11. / 25. August – 9 Uhr

Ausfüllhilfe für Hartz IV-Anträge  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 11. / 25. August – 14 Uhr

Nähen mit der Maschine  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 12. August – 14 Uhr

Nähwerkstatt – Jede Naht ein Unikat  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 15. / 22. / 29. August – 9:30 Uhr / 11 Uhr / 17 Uhr

Fünf „Tibeter“-Kurse  
**Wo:** FAMIL e. V.  
**Wer:** Silvia Puchstein

#### 15. / 29. August – 18 Uhr

Keramik-Werkstatt  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 17. / 24. / 31. August – 18:30 Uhr / 20 Uhr

Fünf „Tibeter“-Kurse  
**Wo:** Hebammenpraxis „Pirnaer Tor“  
**Wer:** Silvia Puchstein

#### 17. August

Genusswerkstatt – Die Kraft der Beeren: Holunder  
**Wo:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35  
**Wer:** LebensWurzel e. V.

#### 23. August – 18 Uhr

Literaturwerkstatt  
**Wo/Wer:** Stadtbibliothek Pirna

#### 24. August – 18:30 Uhr

Keramikwerkstatt für Fortgeschrittene  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35

#### 27. August – 9:30 Uhr

Qigong-Übungstag  
**Wo/Wer:** FAMIL e. V., Schillerstraße 35



## Jubilare der Großen Kreisstadt Pirna

Der Oberbürgermeister gratuliert unseren Seniorinnen und Senioren zum 70., 75., 80., 85., 90. und weiteren Geburtstagen

### am 15. August zum

- 90. Erika Kluck
- 85. Ilse Axmann
- 80. Siegfried Schäfer
- 80. Eva Schelz
- 75. Dieter Grund
- 70. Harald Schuster
- 70. Barbara Wilfer

### am 16. August zum

- 85. Jutta Schiller
- 80. Annelies Kreuzig
- 75. Hannelore König
- 75. Paul Milkau
- 70. Heidemarie Gertenbach
- 70. Hannelore Heinze

### am 17. August zum

- 85. Margarethe König
- 75. Katharina Baustian
- 75. Anita Hentzschel
- 75. Ella Niederquell

### am 18. August zum

- 85. Gerda Kuchynka
- 75. Christa Lange
- 70. Anita Petschel

### am 19. August zum

- 80. Gisela Kopka
- 80. Isolde Rudolph

### am 20. August zum

- 95. Hildegard Kühnel
- 90. Gerda Sternkopf
- 85. Ute Eichler
- 85. Elisabeth Knauer
- 80. Ingeborg Link

- 80. Gertraude Richter
- 80. Rudolf Settmacher
- 75. Renate Mühle
- 75. Wolfgang Protze
- 75. Ingeborg Schimke

### am 21. August zum

- 90. Hildegard Glöckner
- 85. Christa Häntschke
- 85. Leonie Ringelhan
- 80. Heinz Reich

### am 22. August zum

- 80. Elli Johne
- 80. Hans-Dieter Lange
- 80. Manfred Seibt
- 75. Elisabeth Schneider
- 75. Frank Strobelt
- 70. Gerhard Thriene

### am 23. August zum

- 80. Leo Heckel
- 75. Gisela Bochmann
- 75. Karin Groß
- 70. Eberhard Zirnein

### am 24. August zum

- 80. Hannelore Müller
- 80. Margot Täubrich
- 75. Siegfried Engel
- 75. Erika Grunzig
- 75. Dieter Kosin
- 75. Ingrid Pohl
- 75. Ursel Stolle

### am 25. August zum

- 80. Edeltraud Kaindl
- 75. Christian Grumt

- 75. Jürgen Mühle
- 75. Heide Schober
- 70. Vera Lettrari
- 70. Christine Müller

### am 26. August zum

- 80. Ingeburg Hünlich

### am 27. August zum

- 85. Edith Hartmann
- 85. Erika Hupfer
- 85. Sigfried Katzer
- 80. Inge Hadsik
- 80. Peter Schmiedel
- 75. Eberhard Meier
- 75. Anita Möckel
- 75. Dorothea Schattschneider
- 70. Friedrich Keßler

### am 28. August zum

- 85. Annelies Pinkau
- 75. Christian Krause
- 75. Erika Rittmeyer
- 75. Jürgen Will
- 70. Hannelore Richter

### am 29. August zum

- 75. Regina Ludwig
- 75. Manfred Schirmer
- 70. Franz Kasperek
- 70. Maria Körnig
- 70. Martina Lommatzsch

### am 30. August zum

- 85. Angelies Schöne
- 80. Erika Pohl

### am 31. August zum

- 80. Edith Fenk
- 75. Helga Frick
- 75. Klaus Weißflog
- 70. Christa Boden
- 70. Hans-Dieter Spanke

### zur „Goldenen Hochzeit“

Konrad und Christa Ebert  
Werner und Ingeborg Große  
Rainer und Christine Seifert  
Karlfried und Christina Klipsch  
Uwe und Ingrid Thun  
Olaf und Karla Springsguth  
Helmut und Beate Kotte

### zur „Diamantenen Hochzeit“

Günter und Lieselotte Kegel  
Günter und Hannelore Winkler  
Manfred und Brigitte Jänel  
Herbert und Elfriede Röllich  
Herbert und Rosemarie Weikert



## Jubilare der Gemeinde Dohma

Bürgermeister Heinemann gratuliert den Seniorinnen und Senioren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht ihnen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen

### zur „Diamantenen Hochzeit“

Johannes und Hilde Nitzsche



## Kirchennachrichten und Termine

### Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23  
Telefon: 523906  
kresysig.pirna@t-online.de  
www.b19.de/pirna  
■ sonntags – 10 Uhr  
Gottesdienst

### Evang.-Luth. Kirchge- meinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa  
Borsbergstraße 32  
Telefon: 548242  
kg.graupa\_liebenthal@evlks.de  
www.kirche-graupa.de

### Kirche Graupa

■ 14. August – 9:30 Uhr  
Familiengottesdienst

### Kirche Liebenthal

■ 21. August – 10:30 Uhr  
Familiengottesdienst

### Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2  
Telefon: 543-350  
■ 16. August – 10:30 Uhr  
Gottesdienst  
■ 30. August – 10:30 Uhr  
Gottesdienst

### Ev.-Luth. Kirchgemeinde Gottleubatal

Pfarrweg 2  
Telefon: 035023 62477  
kg.gottleubatal@evlks.de  
www.kg-gottleubatal.de

### Kirche Cotta A

■ 28. August – 8:45 Uhr  
Gottesdienst mit Feier des  
Hl. Abendmahls

### Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13  
Telefon: 46184-0  
kg.pirna@evlks.de  
www.kirche-pirna.de

### St. Marien

■ 11. August – 19:30 Uhr  
Abendmusik  
■ 14. August – 9:30 Uhr  
Gottesdienst  
■ 18. August – 19:30 Uhr  
Abendmusik  
■ 21. August – 9:30 Uhr  
Gottesdienst  
■ 25. August – 19:30 Uhr  
Abendmusik  
■ 28. August – 9:30 Uhr  
Gottesdienst

### Diakonie- und Kirchge- meindezentrum Pirna- Copitz

Schillerstraße 21 a  
Telefon: 523754  
■ 14. August – 10 Uhr  
Familiengottesdienst  
■ 21. August – 9 Uhr  
Gottesdienst  
■ 28. August – 10:30 Uhr  
Gottesdienst  
■ 31. August – 19 Uhr  
Sommerserenade

### Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6  
■ 14. August – 11 Uhr  
Gottesdienst  
■ 28. August – 11 Uhr  
Gottesdienst

### Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19  
Telefon: 550-0  
■ 13. August – 10 Uhr  
Gottesdienst  
■ 18. August – 15:30 Uhr  
Gottesdienst

### Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schlossstraße 6  
Telefon: 521106  
oase-pirna@gmx.de  
www.kirchenbezirk-pirna.de

### Ev.-Luth. Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40  
Telefon: 773031  
■ 14. August – 10:30 Uhr  
Gottesdienst  
■ 21. August – 10:30 Uhr  
Gottesdienst  
■ 28. August – 18 Uhr  
Abendgottesdienst

### Freikirche der Siebenten- Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5  
Telefon: 0351 4278470  
johannes.scheel@adventisten.de  
www.adventgemeinde-pirna.de  
■ sonnabends – 9:30 Uhr  
Predigt, Gottesdienst

### Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2  
Telefon: 711976  
feg-pirna@gmx.de  
www.pirna.feg.de  
■ dienstags und donnerstags  
– 13:00 Uhr  
Kleiderkammer  
■ sonntags – 10 Uhr  
Gottesdienst

### Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23  
Telefon: 0351 2018390  
info@nak-mitteldeutschland.de  
www.nak-mitteldeutschland.de  
■ 11./18./25. August –  
19:30 Uhr  
Gottesdienst (DD Lockwitz)  
■ 14./21./28. August –  
9:30 Uhr  
Gottesdienst

### Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3  
Telefon: 5710164  
info@Kath-Kirche-Pirna.de  
www.kath-kirche-pirna.de

### Pfarrkirche

■ mittwochs – 9 Uhr  
(17./24./31. August)  
Gottesdienst  
■ freitags – 9 Uhr  
(12./19./26. August)  
Gottesdienst  
■ samstags – 17 Uhr  
(13./20./27. August)  
Gottesdienst

### Klosterkirche

■ sonntags – 10 Uhr  
(14./21./28. August)  
Gottesdienst



## Impressum

**Herausgeber** Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke | **Redaktion / amtlicher Teil** Thomas Gockel, FDL Öffentlichkeitsarbeit, Telefon 03501 556-219, Fax 03501 556-288, E-Mail: anzeiger@pirna.de. Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. | **Autorenkürzel** Thomas Gockel (TGo), Jekaterina Nikitin (JNi), Cornelia Rupp (CRu), Sören Sander (SSa), Jana Türke (JTü), Ute Ullrich (UUI) | **Anzeigen:** Verlag u. Druck Linus Wittich KG, Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1, 01219 Dresden, Telefon 0351 4724909, Fax 0351 4724949 | **Verlag / Druck / Vertrieb:** Verlag u. Druck Linus Wittich KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster, Telefon 03535 489-0, Fax 03535 489-115, vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber. Auflagenhöhe: 23.000 Ex. Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreislise. | **Titelfoto:** Einkaufsnacht Pirna (Citymanagement) | **Bezugsbedingungen:** Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 65,00 Euro incl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementspreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim Verlag und Druck Linus Wittich KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

**Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 31. August. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 11. August.**